

## BY-LAW NO. 2004-02

### A GENERAL BY-LAW RELATING TO LOCAL IMPROVEMENT IN THE CITY OF BATHURST

The Council of the City of Bathurst, duly assembled, by virtue of Section 117 of the Municipalities Act, hereby enacts as follows:

1. Where the Council of the City of Bathurst undertakes work as a Local Improvement, it shall be carried out pursuant to the provisions of the Municipalities Act.
2. Where the Council undertakes work as a Local Improvement on its own initiative, the notice of intention to undertake such work shall be as set out in Forum 1, attached as Schedule "A".
3. Pursuant to Sections 127(2), 130(1), and 144 of the Municipalities Act, the owner's portion of the cost of a class of work shall be assessed upon the abutting parcels according to the extent of their respective meter frontage, an equal rate per meter frontage based on the uniform rate as set forth in Schedule "B" of this by-law.
4. Pursuant to Section 135(1) of the Municipalities Act, when a special frontage assessment is to be made, the clerk shall within ninety days after the passing of the by-law directing the undertaking of a work as a local improvement, deliver to the owner of each abutting parcel, a notice that shall contain the following information:
  - a) a description in general terms of the work;
  - b) the estimated cost of the work;
  - c) the owners' portion of the cost expressed in dollars or as a percentage of total cost or the uniform unit rate per metre frontage, to be specially assessed;
  - d) the number of annual instalments in which the assessment is payable;
  - e) the total metre frontages of the abutting parcels to be assessed;
  - f) the net metre frontage of each abutting parcel to be assessed against such owner.

## ARRÊTÉ N° 2004-02

### ARRÊTÉ GÉNÉRAL CONCERNANT LES AMÉLIORATIONS LOCALES DANS LA CITY OF BATHURST

En vertu de l'article 117 de la *Loi sur les municipalités*, le conseil municipal de Bathurst, régulièrement réuni, édicte :

1. Lorsque le conseil municipal de Bathurst entreprend un travail à titre d'amélioration locale, le travail est effectué conformément aux dispositions de la *Loi sur les municipalités*.
2. Lorsque le conseil municipal entreprend un travail à titre d'amélioration locale de sa propre initiative, l'avis de son intention d'entreprendre un tel travail est donné selon le formulaire 1 établi à l'annexe A ci-jointe.
3. En vertu de l'article 144 et des paragraphes 127(2) et 130(1) de la *Loi sur les municipalités*, la participation financière du propriétaire à un travail d'une catégorie quelconque est déterminée par imposition des parcelles attenantes en multipliant le nombre de mètres de leurs façades respectives par le taux uniforme par mètre de façade prescrit à l'annexe B du présent arrêté.
4. Conformément à l'article 135(1) de la *Loi sur les municipalités*, lorsqu'il doit être procédé à une imposition spéciale sur la façade, le secrétaire municipal doit, dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent l'adoption de l'arrêté municipal prescrivant l'exécution d'un travail municipal à titre d'amélioration locale, signifier au propriétaire de chaque parcelle attenante un avis contenant les renseignements suivants :
  - a) une description générale du travail;
  - b) le coût estimatif du travail;
  - c) la participation du propriétaire exprimée en dollars, ou en pourcentage du coût total, ou le taux unitaire forfaitaire par mètre de façade;
  - d) le nombre de versements annuels pour acquitter l'imposition;
  - e) le nombre total des mètres de façade des parcelles attenantes à imposer;
  - f) le nombre net de mètres de façade de chacune des parcelles attenantes qui fera l'objet d'une imposition sur le propriétaire.

Any person to whom a notice of a special frontage assessment has been delivered, may within twenty days after delivery thereof, apply by petition to the clerk for the revision of the local improvement assessment roll in the following matters:

- a) the names of the owners of abutting parcels;
- b) the total metre frontage of abutting parcels; and
- c) the metre frontage of any abutting parcel.

5. Each year, on or before June 1, the Council shall, by resolution, determine that the owner's portion of the cost of each work completed within the preceding twelve months shall be as established in Schedule "B" of this by-law, and shall direct the Clerk by warrant of assessment as set in Form 2, attached as Schedule "C", to assess and levy such cost.

6. Pursuant to Section 140 of the Municipalities Act, the Clerk shall endorse the assessment roll by Precept, as set out in Form 3, attached as Schedule "D".

7. The owner's portion of the work shall be paid in a lump sum, or by equal annual instalments over a period of ten (10) years.

8. (1) Each year, on or before September 1, the City Treasurer shall mail to each person a notice of local improvement assessment charges showing:

- a) the actual metre frontage;
- b) the metre frontage reduced or exempted;
- c) the net metre frontage;
- d) the rate per metre frontage;
- e) the total assessment;
- f) the amount of each annual instalment;
- g) the balance due under the term.

Quiconque a reçu signification d'un avis d'imposition particulière sur la façade peut, dans les vingt jours de la signification, demander par voie de requête adressée au secrétaire municipal la révision du rôle de l'impôt pour amélioration locale quant aux sujets suivants :

- a) les noms des propriétaires des parcelles attenantes;
- b) le nombre total des mètres de façade des parcelles attenantes;
- c) le nombre de mètres de façade de chacune des parcelles attenantes.

5. Chaque année, au plus tard le 1<sup>er</sup> juin, le conseil fixe par voie de résolution la participation financière du propriétaire à chaque travail terminé au cours des douze mois précédents selon l'annexe B ci-jointe et prescrit au secrétaire municipal, par mandat d'imposition établi au moyen du formulaire 2 prescrit à l'annexe C, de percevoir cet impôt.

6. Conformément à l'article 140 de la *Loi sur les municipalités*, le secrétaire municipal inscrit au verso du rôle d'impôt l'ordre de perception établi en le formulaire 3, qui constitue l'annexe D ci-jointe.

7. La participation financière du propriétaire au travail doit être acquittée en un seul versement ou en versements annuels égaux répartis sur une période de dix ans.

8. (1) Chaque année, au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre, le trésorier municipal fait parvenir par la poste à chaque personne un avis d'imposition pour amélioration locale comportant les renseignements suivants :

- a) le nombre réel de mètres de façade;
- b) le nombre de mètres de façade de réduction ou d'exonération;
- c) le nombre net de mètres de façade;
- d) le taux par mètre de façade;
- e) le montant total de l'imposition;
- f) le montant de chaque versement annuel;
- g) le solde dû à la fin de la période.

(2) Every local improvement assessment is due and payable within thirty (30) days after the mailing of the notice under Subsection (1).

(3) Where on the first day of September following one year of the date of mailing of the notices referred to in subsection (1), there is due and unpaid any local improvement assessments, the user charges and penalty provisions contained in By-law No. 903, "A By-law Respecting Water and Sanitary Sewerage Services Charges in the City of Bathurst" shall apply.

9. Where the work undertaken is constructing:

- a) a watermain having a diameter greater than 6", or
- b) a domestic sewer having a diameter greater than 8",

the cost of such work to be borne by the owner shall not exceed the cost which would have been incurred if such watermain or domestic sewer had been of the above-mentioned diameters.

10. By-law No. 905 entitled "A General By-law Relating to Local Improvement in the City of Bathurst" is hereby repealed.

IN WITNESS WHEREOF the City of Bathurst has caused the Corporate Seal of the said City to be affixed to this by-law the 16th day of February, A.D., 2004 and signed by:

\_(Signed by Jay Mersereau)\_\_\_\_\_

MAYOR / MAIRE

\_(Signed by Lola Doucet)\_\_\_\_\_

CITY CLERK / SECRÉTAIRE MUNICIPAL

First Reading: January 19, 2004 (by title)  
 Second Reading: February 16, 2004 (by title)  
 Third Reading & Enactment: February 16, 2004 (by title)

(2) L'impôt pour amélioration locale est dû et exigible dans les trente jours suivant la mise à la poste de l'avis prévu au paragraphe (1).

(3) Lorsque, le premier jour de septembre qui suit les douze mois postérieurs à la date de mise à la poste des avis d'imposition visés au paragraphe (1), un solde demeure en souffrance, les redevances d'usage et amendes prévues à l'arrêté n° 903 intitulé *A By-law Respecting Water and Sanitary Sewerage Services Charges in the City of Bathurst* s'appliquent.

9. Lorsque les travaux entrepris portent sur la construction :

- a) d'une conduite d'eau principale dont le diamètre est supérieur à 6 pouces,
- b) d'un égout domestique dont le diamètre est supérieur à 8 pouces,

la participation financière du propriétaire au travail ne doit pas dépasser le coût du travail qu'il aurait assumé si la conduite d'eau principale ou l'égout domestique avait été du diamètre visé ci-dessus.

10. Est abrogé l'arrêté 905 intitulé "A General By-law Relating to Local Improvement in the City of Bathurst".

EN FOI DE QUOI la City of Bathurst a fait apposer son sceau municipal sur le présent arrêté le 16 février 2004, avec les signatures suivantes :

Première lecture : le 19 janvier 2004 (par titre)  
 Deuxième lecture : le 16 février 2004 (par titre)  
 Troisième lecture et édicition : le 16 février 2004 (par titre)

**SCHEDULE "A"**

**ANNEXE A**

FORM 1

FORMULAIRE 1

(Article 2)

(Article 2)

**NOTICE BY COUNCIL OF INTENTION TO UNDERTAKE WORK AS A LOCAL IMPROVEMENT**

**AVIS D'INTENTION DU CONSEIL MUNICIPAL D'ENTREPRENDRE DES TRAVAUX À TITRE D'AMÉLIORATION LOCALE**

The Council of the City of Bathurst intends to undertake as a local improvement, the construction (describe the work) on (or in) .....Street between (describe the points between which the work is to be constructed) and intends to specially assess the owner's portion of the cost upon the parcels abutting directly on the work.

Le conseil municipal de Bathurst entend entreprendre, à titre d'amélioration locale, la construction (décrire les travaux) dans (ou sur) la rue ....., entre (décrire les points entre lesquels les travaux doivent être réalisés), et entend assujettir la participation du propriétaire à une imposition spéciale sur les parcelles directement attenantes au travail.

The cost per metre frontage to be paid by the owners is \$ as established by by-law.

Le coût par mètre de façade exigé du propriétaire est fixé par arrêté à \_\_\_\_ \$.

The frontage assessment may be paid in \_\_\_\_\_ annual instalments.

L'imposition sur la façade pourra être réglée en \_\_\_\_\_ versements annuels.

Persons wishing to petition against undertaking the work or any part thereof must file a petition with the City Clerk on or before the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, A.D., 20\_\_.

Les personnes qui désirent s'opposer aux travaux ou à toute partie de ceux-ci doivent adresser une requête au secrétaire municipal avant le \_\_\_\_\_ 20\_\_.

Dated

Date

---

City Clerk / Secrétaire municipal

**SCHEDULE "B"****UNIFORM RATES PER METER FRONTAGE FOR  
WORK DONE BY LOCAL IMPROVEMENT**

<u>CLASS OF WORK</u>	<u>CHARGE PER METER</u>
1. 6" Watermain	\$60.00
2. 8" Sewer	\$50.00
3. Water and Sewer	\$90.00

**ANNEXE B****TAUX UNIFORMES PAR MÈTRE DE FAÇADE  
APPLICABLES AUX TRAVAUX RÉALISÉS À TITRE  
D'AMÉLIORATION LOCALE**

<u>CATÉGORIE DE TRAVAUX</u>	<u>FRAIS PAR MÈTRE</u>
1. Conduite d'eau principale de 6 po	60 \$
2. Égout de 8 po	50 \$
3. Eau et égout	90 \$

**SCHEDULE "C"**

FORM 2

(Article 5)

**WARRANT OF ASSESSMENT FOR LOCAL IMPROVEMENT**

No.

City of Bathurst:

To the City Treasurer of the City of Bathurst:

WHEREAS pursuant to a by-law passed on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ A.D., 20\_\_\_\_, The City Council of the City of Bathurst has completed as a local improvement the following work (describe the work) in (or on) \_\_\_\_\_ Street, between (describe points between which work has been constructed) at a cost of \$\_\_\_\_\_;

AND WHEREAS pursuant to by-law No. \_\_\_\_\_ of the City of Bathurst, the owners' portion of the cost of the work to be raised by special frontage assessment is \$\_\_\_\_\_;

AND WHEREAS such special frontage assessment is payable in \_\_\_\_\_ annual instalments;

THERE ARE THEREFORE TO COMMAND YOU and charge you to assess and levy the sum of \$\_\_\_\_\_ on the several parcels of land abutting on the said work and cause the same to be collected and paid by \_\_\_\_\_ annual instalments by the owners of such parcels in accordance with the provisions of the Municipalities Act.

Given under the common seal of the City of Bathurst this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, A.D., 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Mayor / Maire

\_\_\_\_\_  
City Clerk / Secrétaire municipal

**ANNEXE C**

FORMULAIRE 2

(Article 5)

**MANDAT D'IMPOSITION AU TITRE D'AMÉLIORATION LOCALE**

N°

Auteur : City of Bathurst

Destinataire : trésorier municipal de Bathurst

ATTENDU que, en vertu d'un arrêté adopté le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, le conseil municipal de Bathurst a réalisé à titre d'amélioration locale les travaux suivants (décrire les travaux) dans (ou sur) la rue \_\_\_\_\_, entre (décrire les points entre lesquels les travaux ont été réalisés) au coût de \_\_\_\_\_ \$;

ATTENDU que, en vertu de l'arrêté n° \_\_\_\_\_ de la City of Bathurst, la participation financière du propriétaire aux travaux financés par imposition spéciale sur la façade est de \_\_\_\_\_ \$;

ATTENDU que cet impôt spécial sur la façade pourra être payé en \_\_\_\_\_ versements annuels;

À CES CAUSES, il vous est prescrit de percevoir par imposition la somme de \_\_\_\_\_ \$ relativement aux parcelles de terrain attenantes aux travaux, cette somme devant être payée par les propriétaires des parcelles et recouvrée d'eux en \_\_\_\_\_ versements annuels, le tout conformément aux dispositions de la *Loi sur les municipalités*.

Fait sous le sceau municipal de Bathurst le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

**SCHEDULE "D"**

FORM 3

(Article 6)

**PRECEPT FOR ANNUAL INSTALMENT OF LOCAL IMPROVEMENT TAX**

To the Treasurer for the City of Bathurst.

You are required to collect from the several owners named in the Annexed Tax Roll, the sums set against their respective names under the head "Annual Instalment".

Dated this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ A.D., 20\_\_.

Dated

**ANNEXE D**

FORMULAIRE 3

(Article 6)

**ORDRE DE PERCEPTION DU VERSEMENT ANNUEL DE L'IMPÔT POUR AMÉLIORATION LOCALE**

Destinataire : trésorier de la City of Bathurst.

Il vous est prescrit de percevoir auprès des propriétaires nommés dans le rôle d'imposition ci-annexé les sommes inscrites en regard de leurs noms respectifs sous la rubrique « Versement annuel ».

Fait le \_\_\_\_\_ 20\_\_.

Date \_\_\_\_\_

---

City Clerk / Secrétaire municipal  
City of Bathurst